

Сунь Ин

УДК 746.3(=581)

Харбинский Кембриджский университет, Харбин, провинция Хэйлунцзян, Китайская Народная Республика

ТРАДИЦИОННОЕ РЕМЕСЛО МАНЬЧЖУРСКОЙ ВЫШИВКИ НИНГУТА В КОНТЕКСТЕ «НОВОГО НАЦИОНАЛЬНОГО ТЕЧЕНИЯ»

В данной статье описывается традиционное ремесло маньчжурской вышивки Нингута, раскрывается происхождение и специфика данного вида народного искусства. С позиции «нового национального течения» исследуется преемственность, новаторство, развитие и иные вопросы, касающиеся традиционного искусства маньчжурской вышивки Нингута. Наряду с преемственностью традиционного искусства вышивки изучаются креативные подходы к ее дизайну в условиях современной рыночной обстановки, ярко выделяющие традиционную культуру на пути к новой эпохе, новому состоянию.

Ключевые слова: маньчжурская вышивка Нингута; традиционное ремесло; креативный дизайн; «новое национальное течение».

Образец цитирования: Сунь Ин. Традиционное ремесло маньчжурской вышивки Нингута в контексте «нового национального течения» / Сунь Ин // София: электрон. науч.-просветит. журн. – 2023. – № 1. – С. 99–106.

Sun Ying

Harbin University of Cambridge, Harbin, People's Republic of China

TRADITIONAL MANCHURAN EMBROIDERY CRAFTS NINGUTA IN THE CONTEXT OF THE “NEW NATIONAL TREND”

The traditional craft of Manchu embroidery Ninguta is described in this article; the origin and specificity of this kind of folk art is revealed. Continuity, innovation, development and other issues related to the traditional art of Manchu embroidery Ninguta is studied from the perspective of the “new national trend”. Creative approaches to its design in the conditions of the modern market environment, clearly highlighting the traditional culture on the way to a new era, a new state, are studied along with the continuity of the traditional art of embroidery.

Keywords: Manchu embroidery Ninguta; traditional craft; creative design; “new national trend”.

For citation: Sun Ying. Traditional Manchuran Embroidery Crafts Ninguta in the Context of the “New National Trend”. Sophia. 2023;1:99–106. Russian.

Автор:

Сунь Ин – магистр искусствоведческих наук, профессор искусствоведческих наук, профессор Харбинского Кембриджского университета.

11634503@gg.com

Author:

Sun Ying – Master of Arts, Professor of Arts, Professor of Harbin University of Cambridge.



1. «НОВОЕ НАЦИОНАЛЬНОЕ ТЕЧЕНИЕ» В ДИЗАЙНЕ: ИНТЕГРАЦИЯ ТРАДИЦИОННОЙ КУЛЬТУРЫ И СОВРЕМЕННЫХ ТЕНДЕНЦИЙ

Веяния «нового национального течения» (*kit.* 新国潮) несут с собой переосмысленную концепцию культуры, философию и идеологию, эстетические ценности китайской нации, обновленное национальное содержание, а также стремление к интеграции и слиянию культур разных этнических групп Китая. «Новое национальное течение» демонстрирует осведомленность молодого поколения в китайской культуре, пробуждает признание традиционных ценностей и возвращение к духовности, вызывает эмоциональный резонанс. Под «течением» следует понимать тенденции развития общества, соответствующие актуальным направлениям и современным рыночным условиям. Определение «новое» означает трансграничное новаторство и следование в ногу со временем, «национальное» – выражение и распространение китайской культуры в условиях глобализации. «Новое национальное течение» представляет собой стремление к обновлению и переосмыслению основных элементов китайской традиционной культуры в современном обществе, культурному расцвету Китая на основе укрепления духовности и просвещения молодежи в новую эпоху через удовлетворение ее потребностей в культурной самобытности и идентичности. «Новое национальное течение» использует богатые национальные традиции, вызывает широкий культурный и глубокий эмоциональный резонанс, и вместе с тем оно способствует развитию и укреплению местного производства.

Для «нового национального течения» характерно сочетание традиционной китайской символики с духом времени, восточной эстетики с интернациональным стилем. Это является внешним проявлением и эволюцией китайского менталитета, который воплощается в разных областях дизайна, стимулируя таким образом распространение и воспроизводство китайской культуры. Соответствие визуальных образов «нового национального течения» и современных духовных потребностей может быть представлено следующими аспектами:

Во-первых, материальное культурное наследие: элементы китайской культуры извлекаются из достопримечательностей, традиционных построек, произведений литературы, каллиграфии, живописи и гравировки и наполняются современной эстетической спецификой, создавая новый образ в духе «нового национального течения».

Во-вторых, нематериальное культурное наследие: традиционные философия, праздники, традиции и обычаи, фольклор, легенды и предания, драматическая литература являются источниками вдохновения и точками соприкосновения народного искусства и современности.

В-третьих, проверенные временем китайские бренды: например, «Лаодинфэн» (*kit.* 老鼎丰牌) – производитель популярной кондитерской продукции, которая характеризуется большим объемом продаж. Дизайн упаковки продуктов бренда за последние несколько лет инновационно изменился – он приобрел богатое смысловое содержание, в то же время визуальные образы сохраняют графику проверенной и знакомой марки, все это очень приветствуется потребителями.

В-четвертых, специфическая фирменная символика известных брендов: например, «Чай Хуо Даюань» (*kit.* 柴火大院) – марка северо-восточного риса, в оформлении которой соединяются местный имидж бренда и классическая северо-восточная эстетика, что позволяет китайской символике войти в повседневную жизнь.

«Новое национальное течение» использует местные культурные традиции и посредством стилизации символики соединяет их с современными направлениями развития общества. При использовании традиционных образов в оформлении продуктов широкого потребления столкновение старины и модных тенденций порождает оригинальные новшества, создавая тем самым синергию стиля «нового национального течения» и в целом улучшая качество и культурное содержание продуктов [2].

2. Истоки и специфика маньчжурской вышивки Нингута

Маньчжурская вышивка Нингута (*kit.* 宁古塔满绣) возникла на родине маньчжурского этноса в городе Нинъань, который сегодня находится в бассейне реки Муданьцзян. В древности город назывался Нингута, «Нингу» означает ‘шесть’, а «та» – ‘человек’. Согласно легенде, ранее здесь жили шестеро сыновей Фу Маня, прадеда Нурхаца – основателя и первого императора династии Цзинь. Полное древнее название города – Нингута Бэйлэ – означает ‘шестеро князей’, в упрощенном варианте – Нингута. Эта земля, глубоко напитанная историей и культурой, обладает богатыми местными особенностями и ценным культурным наследием.

Маньчжурская вышивка Нингута берет свое начало во времена государства Бохай династии Тан (более 1300 лет назад) и представляет собой традиционное маньчжурское ремесло. В период династии Цин техника маньчжурской вышивки достигла вершин искусства. От императора и чиновников до простых людей – все с уважением относились к искусству вышивки. Мастерство вышивания лучше всего демонстрировало сноровку маньчжурских девушек и являлось обязательным умением для замужества.

Вышивка Нингута характеризуется богатством форм выражения, совершенством техники, в обиходе ее называют «чжэньсю» (*kit.* 针绣), «чжахуа» (*kit.* 扎花), «сюхуа» (*kit.* 绣花). Помимо отражения народной деревенской культуры маньчжуров в ней также присутствует и воплощение длительной традиции дворцовой культуры. Стиль данного искусства сильно отличается от четырех других знаменитых школ китайской вышивки: сучжоуской (*kit.* 苏绣), гуандунской (*kit.* 粤绣), хунаньской (*kit.* 湘绣) и сычуаньской (*kit.* 蜀绣). Ему свойственны яркие краски, незамысловатая форма, утрированное художественное отображение и дерзкий стиль, в нем также во всем величии проявляются самые смелые идеи. Визуализация напоминает западную живопись маслом: создается эффект трехмерного изображения. В вышивке особенно выделяются местная специфика и богатое культурное содержание.

Специфическая техника вышивания крупными стежками соединяется с техникой прямой и обратной строчки, вышивкой длинной иглой, крестом, техникой ши, парной строчкой, техникой «куриная лапка» и др. Стежки располагаются от большого к маленькому, длина у всех разная, 3–9 слоев накладываются крестообразно, сами слои достаточно большие. При выборе шелковых нитей предпочтение отдается северо-восточному шелку туссор, этот вид шелка-сырца толще тутового, а его цвет более насыщенный. Тематика вышивки Нингута представлена пейзажами, цветами и птицами, травами и насекомыми, зверями, людьми, письменами и т. д., а также историческими сюжетами.

Существует множество видов вышивки, например, вышивка на атласе (*kit.* 缎绣), вышивка на ткани (*kit.* 布绣), вышивка «на ша» (*kit.* 纳纱), вышивка сплетенными нитями (*kit.* 编纱), «резная» вышивка (*kit.* 割绣), вышивка крестом (*kit.* 十字绣),

вышивка на сумках (*кит.* 包绣), вышивка нашивок (*кит.* 补绣) и т. д. Вышивку можно встретить на повседневных товарах, к примеру, на подушках, кошельках, туфлях и др.

Маньчжурская вышивка Нингута сохранила свои особенности спустя тысячелетия наследования и развития. В 2013 г. народное правительство провинции Хэйлунцзян внесло ее в перечень нематериального культурного наследия провинции четвертого уровня, в 2021 г. по решению Государственного совета и Министерства культуры она внесена в список нематериального культурного наследия Китая [3].

3. МАНЬЧЖУРСКАЯ ВЫШИВКА НИНГУТА

В РАМКАХ КОНЦЕПЦИИ «НОВОГО НАЦИОНАЛЬНОГО ТЕЧЕНИЯ»

В современности, когда новые предметы и продукты появляются непрерывно, многие традиционные ремесла столкнулось с проблемами развития и даже оказались под угрозой полного исчезновения. В июле 2008 г. вышивальщица из Нинъяня в четвертом поколении Цзя Сюлань (*кит.* 贾秀兰) создала мастерскую маньчжурской вышивки Нингута. После серии разработок и внедрения инноваций древнее искусство вышивки Нингута вновь раскрыло свою историческую ценность и предстало перед современным обществом по-новому.

Организация обучающих курсов. Для обеспечения преемственности мастерства маньчжурской вышивки Нингута Цзя Сюлань в 2008 г. организовала учебные курсы по обучению вышивке, создавая тем самым возможность освоения этого искусства и позволяя большему количеству людей узнать о нем и извлечь из этого практическую пользу. В разное время несколько тысяч безработных женщин прошли обучение на таких курсах и были трудоустроены. Это увеличило их доходы и оказало помощь в возрождении деревень. Преодолев путь от вышивания предметов одежды для себя и до создания новой продукции совместно с дизайнерами, вышивальщицы постепенно превратились в полноценных мастеров маньчжурской вышивки, принимающих заказы.

Сотрудничество с учебными заведениями. Маньчжурская вышивка Нингута – это отличительное ремесло китайской традиционной культуры, содержащее богатство национальной духовности и мудрости. Изучение данного искусства – важный способ эстетического и культурного воспитания и развития молодого поколения новой эпохи. Мастерская маньчжурской вышивки Нингута была создана совместно с разными образовательными учреждениями: начальной и средней школой, профессиональными училищами, университетами и др. Проект нематериального культурного наследия государственного уровня «Маньчжурская вышивка Нингута» официально стал частью программ учебных заведений, был глубоко интегрирован в школьное образование. Помимо этого, совместно с общественными союзами, высшими учебными заведениями и другими организациями устраиваются соревнования по искусству маньчжурской вышивки Нингута, дизайнерские показы национальной одежды и другие крупные мероприятия, создавая таким образом эффективную платформу для демонстрации и взаимодействия с нематериальным культурным наследием. Это также стимулирует культурное творчество молодежных групп, обеспечивает движущую силу для развития «нового национального течения».

Ускорение развития с помощью различных площадок. Популярность маньчжурской вышивки Нингута увеличилась благодаря Олимпийским играм, Харбинской международной торгово-экономической ярмарке, Экспо и другим площадкам. Для Зимней Олимпиады в Пекине Цзя Сюлань специально разработала дизайны «Ледяное озеро

Цзинбо», «Полет со льдом и снегом», «Сказочная снежная страна», «Ледяной покров на тысячи ли», а также двадцать других товаров с маньчжурской вышивкой, использующих тему льда и снега. При помощи площадки Зимних Олимпийских игр стало возможным продемонстрировать маньчжурскую вышивку – это древнее искусство государства Бохай, передававшееся из поколения в поколения на протяжении более чем тысячи лет, на международной арене. Это позволило маньчжурской вышивке Нингута продолжить развитие и распространение, выйти на более масштабную сцену мировой культуры.

Связь с культурным туризмом. Маньчжурская вышивка Нингута стала важной частью местной туристической индустрии благодаря ее использованию в исторических местах и достопримечательностях, созданию сувениров, а также благодаря популяризации самой вышивки и организации связанных с ней туристических объектов. Так, например, в городе Шэньчжэнь находится музей маньчжурской вышивки [5]. На разнообразных праздничных мероприятиях происходит содействие развитию и использованию специфической культурной продукции маньчжурской вышивки, создается бренд-имидж культурного наследия. Так, вышивка на товарах повседневного потребления, канцелярских принадлежностях, сувенирах, шелковом домашнем текстиле и другой продукции, проникая в оформление товаров, генерирует культурный потребительский спрос. Как результат – в контексте «лихорадки популярных отечественных товаров» и «лихорадки нематериального культурного наследия» возникло китайское мастерство новой эпохи.

4. КРЕАТИВНЫЙ ДИЗАЙН МАНЬЧЖУРСКОЙ ВЫШИВКИ НИНГУТА В КОНТЕКСТЕ «НОВОГО НАЦИОНАЛЬНОГО ТЕЧЕНИЯ»

«Маньчжурская вышивка Нингута» отличается изысканным мастерством и богатым скрытым смыслом. Уникальная техника вышивания и ее красочность предоставляют современным дизайнерам неиссякаемый источник для творчества. Изучив данный вид искусства и создав на его основе собственные творческие работы, дизайнеры популяризовали отечественные товары с вышивкой, которые завоевали благосклонность потребителей нового поколения. В сочетании традиционных китайских ремесел и современных тенденций визуального дизайна проявляется национальный менталитет и вековая народная мудрость, глубинная духовность. В маньчжурскую вышивку Нингута вдохнули жизнь новой эпохи.

Выявление культурного содержания и история продукции. Уникальная народная маньчжурская вышивка Нингута может быть описана и упорядочена на основе изучения исторического контекста, религиозных верований, сезонных праздников, традиционных занятий и видов деятельности, бытовых обычаев и под. в районе современного Ниньяня (культура изгнанников, шаманская культура, культура охоты и др.).

В древности маньчжуры поклонялись множеству богов и силам природы, принимали анимизм, что проявлялось в тотемизме, а также исповедовали культ шаманизма. В маньчжурской вышивке Нингута в качестве главной темы часто используются элементы, связанные с шаманской культурой. Современные элементы, техники и материалы маньчжурской вышивки заново объединяются с формами шаманской культуры и через символизм раскрывают свою культурную и духовную коннотацию. Скрытый смысл передают новые созданные изображения на изделиях, например, вышитые детские куклы-обереги, куклы-охотники, куклы для изгнания болезней, куклы духа оленя,

духа птицы, духа медведя, духа земли, духа дерева и других оригинальных изделиях. Эти куклы, вышитые на одежде, обуви, сумках и украшениях, сегодня, как и в древности, выражают стремление людей к благополучной жизни [4].

Выражение этих культурных особенностей в стиле «нового национального течения» тесно связывает традиционное философское мышление Китая с современными дизайнерскими концепциями и эстетическими взглядами.

Обновление методов производства и расширение функций продукции. На основе понимания бытовых привычек, психологии потребления, ценностей современных потребителей создаются и используются новые способы и средства производства и происходит адаптация традиционного ремесла к современному социальному развитию и рыночной обстановке. На базе традиционных дизайнерских приемов и технологий производства маньчжурской вышивки Нингута внедряются современные процессы и методы дизайна, используется машинная вышивка, 3D-печать и другие современные технологии и оборудование. Повышается эффективность производства, упрощается процесс изготовления и снижаются затраты, что в полной мере демонстрирует преимущества применения новых технологий. Смелое внедрение новых приемов, материалов, создание новых форм рассматривает средства разработки и функции товаров с точки зрения нового мышления и перспектив.

Инновационность методов производства маньчжурской вышивки Нингута и расширение функциональности изделий с ней в основном объясняются тремя причинами: *первая* – это разработанные мастерами вышивки и дизайнерами высококлассные изделия, распространяющие эстетику культурного наследия; *вторая* – это инновационные товары с элементами традиционной вышивки, интегрированной в современный дизайн товаров с глубоким культурным подтекстом; *третья* – это создание производной культурной продукции: традиционные орнаменты и узоры, представляющие маньчжурскую культуру, после дизайнерской переработки используются в печати на самых разных предметах, и хотя это не ручная вышивка, но изделия несут в себе богатое содержание маньчжурской культуры и яркие местные особенности.

Целевые потребительские группы маньчжурской вышивки Нингута существенно изменились, обновился и диапазон продуктов с этой вышивкой – от высококлассных товаров ручной работы до массовых изделий. Доля технологий ручной вышивки постепенно сократилась, что привело к снижению стоимости производства и себестоимости продукции.

Объединение цифровых технологий и разработки серийной продукции. На некоторых онлайн-платформах можно не только изучить историю маньчжурской вышивки Нингута, но и наделить продукцию определенными характеристиками, а также поспособствовать развитию положительных отношений между потребителями и продуктами, сформировать эмоциональную связь между покупателями и товарами. Благодаря этому интерактивному методу можно последовательно наблюдать изменения в запросах потребителей, а дизайн продукции с маньчжурской вышивкой Нингута своевременно обновлять. Это также обеспечивает новые возможности для эффективного маркетинга.

AR-технологии могут быть использованы для соединения реальной продукции с вышивкой и трехмерных анимированных образов, виртуальной реальности и других новейших цифровых технологий. Например, можно разработать дизайн IP-изображений с элементами охотничьей культуры, культуры снежных регионов, культуры изгнанников

(в эпоху Цин Нингута был местом высылки преступников) и т. д. Или же можно создавать анимацию. В итоге получается нечто среднее между культурой народной маньчжурской вышивки Нингута и кино- и телеискусством, AR-технологией. Такое сочетание позволяет пользователям не только прочувствовать культурный подтекст, передаваемый традиционными изделиями ручной работы, но и насладиться визуальной красотой и ощущениями, создаваемыми при помощи современных цифровых технологий. Таким образом традиционной вышивке дается новая жизнь, и она больше соответствует требованиям современного общества.

Кобрендинг отечественных марок и запуск трансграничной культурно-творческой продукции. Эксперты считают, что для реализации истинного «нового национального течения» важно заниматься возрождением и новаторством традиционной культуры, что может послужить и в современной жизни. Организации, занимающиеся исследованиями и разработкой технологий маньчжурской вышивки Нингута, могут сотрудничать с известными брендами для обновления проверенных временем марок национальных товаров и разработки трансграничной культурной и креативной продукции, позволяя тем самым культуре традиционной маньчжурской вышивки войти в общественную жизнь и стать частью «нового национального течения». Произведенная совместно с проверенными временем национальными брендами продукция поможет еще больше наполнить рынок культурных и креативных товаров. При объединении объектов культурного наследия и знакомых брендов следует уделять внимание соответствию имиджа бренда и духовного содержания объектов, которое не должно снижаться дешевыми продуктами. Так называемое трансграничное совместное производство должно строиться по схеме «1+1>2»: после соединения объекта культурного наследия и бренда происходит еще и независимый процесс их гармонизации, в результате чего традиционное мастерство возрождается и превращается в современный продукт с практическими функциями.

«Новое национальное течение» – это воплощение творческого духа этноса, это миссия, возложенная временем на современность. Оно изменило эстетические взгляды и образ жизни китайцев, стало своего рода исследованием и новаторским способом современного Китая продемонстрировать свой культурный имидж [1].

5. РАЗВИТИЕ МАНЬЧЖУРСКОЙ ВЫШИВКИ НИНГУТА

В СООТВЕТСТВИИ С КОНЦЕПЦИЕЙ «НОВОГО НАЦИОНАЛЬНОГО ТЕЧЕНИЯ»

Новое поколение целевой аудитории. В последние годы вместе со стремительным развитием в Китае политической, культурной, экономической и других отраслей традиционная китайская культура глубоко проникла в сердца людей и постепенно укоренилась в народных массах. «Новое национальное течение» перенимает китайскую традиционную эстетику при помощи модных тенденций, привлекает внимание все большего и большего количества молодых людей, становится «модным любимцем» современной молодежи при выражении личных чувств и взглядов. Маньчжурской вышивке Нингута как типичному представителю традиционного китайского искусства присущ высокий уровень мастерства. Она ярко выделяется на фоне «нового национального течения», адаптируется к развитию современного рынка, используя новые возможности для передачи особенностей национальной культуры.

Художественная форма выражения. Инновационный дизайн маньчжурской вышивки Нингута в соответствии с концепцией «нового национального течения»

представляет собой связующее звено между мастерством традиционной вышивки и современной эстетикой, позволяя этому ремеслу соответствовать развитию времени и современной жизни, создавая возможность интеграции традиционного мастерства и современных способов выражения, демонстрирует новаторские формы искусства в соответствии с актуальными эстетическими ценностями и модными тенденциями. Все те новые веяния, которые привнесла маньчжурская вышивка Нингута в «новое национальное течение», глубоко проникли в сокровищницу традиционной культуры и стали неиссякаемой движущей силой для ее непрерывного обновления. В то же время «новое национальное течение» также стало символом эстетики и качества, а его появление интегрировало маньчжурскую вышивку Нингута в эстетику современной жизни, позволяя людям сохранить наследие народной культуры.

Интернационализация площадок для демонстрации. Культурное наследие обновлялось и создавалось в соответствии с изменениями времени, и его содержание также эволюционировало вместе с историческим развитием и социальными потребностями. Эти древние виды искусства, наполненные народной философией и мудростью, идут в ногу со временем и отвечают требованиям современности, накапливаются и непрерывно развиваются. Много раз тема маньчжурской вышивки Нингута появлялась при международном культурном обмене: она представляла Китай на Экспо в Японии и Казахстане, товары с вышивкой продаются далеко за пределы страны (в Россию, США, Канаду, Казахстан, Японию, страны Юго-Восточной Азии и др.). Более 30 работ, созданных Цзя Сюлань и ее учениками, получили множество наград в Китае. То, что называют национальным, в действительности является мировым культурным достоянием.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Маньчжурская вышивка Нингута – это квинтэссенция культуры маньчжурского народа, обладающая уникальным очарованием китайской культуры. После многих сотен лет изменений это искусство приобрело особенную национальную окраску. В современном научно и технически развитом обществе преемственность и инновации традиционного ремесла маньчжурской вышивки Нингута не только являются памятью об этнической группе, но и побуждают современных людей следовать внутренним законам развития культуры, знакомиться и наслаждаться традиционной культурой, познавать историю народного искусства маньчжуров и черпать вдохновение в современности.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ

1. 刘金莹. 纺织类非物质文化遗产研究及文创产品设计. 大连工业大学, 2020. – Цзинь Ин Лю. Исследование текстильных объектов нематериального культурного наследия и культурно-креативный дизайн продукции / Цзинь Ин Лю; Даляньский технологический университет. – 2020.
2. 章莉莉, 李姣姣. 新时代国潮热视域下的刺绣传统工艺创新设计. 美术观察, 2021(02):18–20. – Лили Чжан. Креативный дизайн традиционного ремесла вышивания в контексте «нового национального течения» / Чжан Лили, Цзяоцзяо Ли // Художественный обозреватель. – 2021. – № 2. – С. 18–20.
3. 张靛. 满族民间刺绣的传承与发展. 沈阳师范大学, 2020. – Цзин Чжан. Наследование и развитие народной маньчжурской вышивки / Цзин Чжан; Шэньянский педагогический университет. – 2020.
4. 张和潇. 基于满族传统刺绣的文创产品设计. 沈阳航空航天大学, 2019. – Хэсяо Чжан. Культурно-креативный дизайн товаров на основе традиционной маньчжурской вышивки / Хэсяо Чжан; Шэньянский аэрокосмический университет. – 2019.
5. 杨雪松. 宁安市文化旅游产业发展研究. 哈尔滨师范大学, 2015. – Сюэсун Ян. Исследование развития индустрии культурного туризма г. Ниньянь / Ян Сюэсун. – Харбин : Харбинский педагогический университет, 2015.